



THE · NEWSLETTER · OF · THE

D·H· LAWRENCE SOCIETY OF NORTH AMERICA

number 6, spring 1982

L. D. Clark

President's Column

Greetings to all members who have been around a while and a welcome to all newcomers.

Most people with whom I've been in contact were pleased with the Society sessions at the MLA convention in New York this past December. We had a full house for the panel on *Lady Chatterley's Lover*—(over ninety) by modest estimate. The panelists—T. H. Adamowski, Zack Bowen and John J. Teunissen—presented their papers effectively and generated a great deal of informative discussion during which disagreement was warmly conducted but hardly ever reached the friction point. The annual business meeting of the Society, held in the evening after the panel, was well attended. As you know from reports in previous *Newsletters*, our organization is already thriving, and to judge from participation in discussion of various matters important to Lawrence studies, we can look forward to continued growth and activity. The financial health of the organization, while not yet robust, is such that we decided to make a moderate contribution to the British Society's campaign for funds to restore the Breach, one of Lawrence's boyhood homes in Eastwood. John Poynter of the British Society was on hand to accept our donation and to express gratitude for our support. For a third session in what was a very busy day, the Society sponsored a showing of the 1955 French film of *Lady Chatterley's Lover*, directed by Marc Allegret, starring Danielle Darrieux, Leo Gunn and Erno Crisa. Imagine our surprise when not the expected handful but well over 150 people turned up. The film drew not only Lawrence scholars and devotees but many others, including a sizeable group of French people living in New York who apparently came by for that event alone. In the discussion following, which was interesting and extensive, some unexpected comments were offered by the French contingent, which included some people



"*Lady Chatterley's Lover: Reappraisals of Context*"; panelists (L to R) T. H. Adamowski, John J. Teunissen, and Zack Bowen.

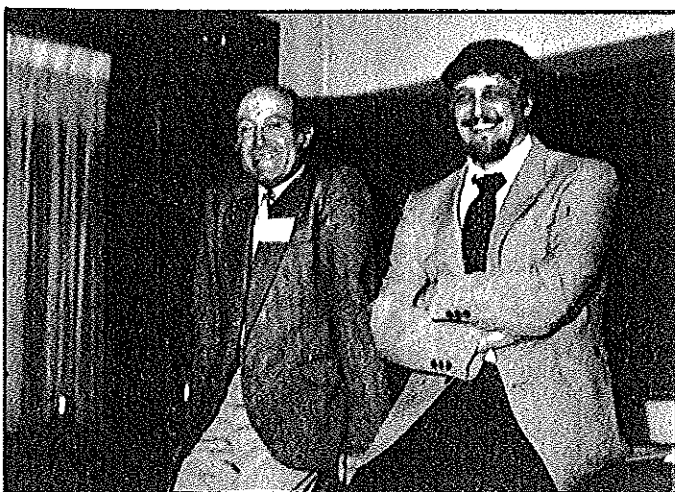
—photo by LaVerne H. Clark

who had seen the film when it first appeared. The general consensus of the audience seemed to be that the film went further toward portraying the France of the Fifties than the England of the Twenties. Certainly the film is a period piece and not what most would consider now an imaginative transfer to the screen of the novel as we have come to understand it in the Eighties.

I would like to thank all of you who had a part in making the Society get-together of 1981 a success. I also hope that we can count on your support for the 1982 meeting, at the MLA Convention in Los Angeles in December. I was happy that the members at the business meeting in New York agreed with and accepted my idea of organizing a session on Lawrence's plays for the 1982 conference. There is much to be said about these plays and little of it has been uttered. I see this all the more as submissions from prospective panelists have been coming in. As yet it is too early to tell, but the makings of a fascinating panel are beginning to emerge. Strangely enough, what I considered might be one of the most difficult plans, a production of some sort of one of Lawrence's plays, has proved not to be so after all. David Williams, of the Speech Communication Department at the University of Arizona, and performers from among his graduate students, will be presenting a Reader's Theater adaptation of *The Daughter-in-Law* one evening during the convention. As for the panel itself, we are calling it "From the Miner's Kitchen to the Court of Israel: The Plays of D. H. Lawrence"—to be as inclusive as possible, since we had to meet the MLA deadline before we knew precisely the nature of the submissions we would receive. As I say, the direction of the panel is beginning to emerge now but not well enough for me to say more about it at this time.

A good summer to all. Recruit a few new members if likely prospects appear on your horizon.

English Department
University of Arizona
Tucson, AZ 85721



L. D. Clark and Dennis Jackson conduct annual Society meeting at MLA in December.

—photo by LaVerne H. Clark

Editor's Note

Thanks to all of you for your faithful contributions to the *Newsletter*. Especially, I wish to thank Gerald Pollinger, Executor of the Lawrence Estate, who regularly sends me notes, clippings, and articles; and Keith Cushman, U. of North Carolina, without whom Book News and Collectors' Corner would be each time about half their present length. Also, John Poynter writes many pages of news from England and mails us items of interest. For this issue, LaVerne Clark provided me with an assortment of photos from our annual meeting at the Modern Language Association Convention in New York in December. I find myself in the pleasant position of having to condense and squeeze material to fit it all in.

Dennis and I thought you might appreciate having a list of names and addresses for all Society members, and we include one with your *Newsletter*. There are two names to add since we made up the list: William Young, Suffolk U., English Dept., 8 Ashburton Place, Boston, MA 02108, and Ross Parmenter, Guadalupe Victoria 619, Oaxaca, Oax., Mexico 68090. We also include two items from the city of Nottingham—a brochure on a Nottingham tour of D.H. Lawrence country and a flyer describing the D.H. Lawrence Cottage. Finally, we include a Lawrence postcard, a gift from a publisher.

If you have taught Lawrence in a unique and interesting way (either separately or combined with other writers), send me a course description. If I get a sizeable collection, I'll produce a mimeographed booklet to include with a future *Newsletter*. If I get only a few, I'll use one per issue for a while. I think this could be a valuable exchange.

Fleda Brown Jackson
Department of English
University of Delaware
Newark, DE 19711

Dennis Jackson

Secretary-Treasurer's Report

These are certainly not flush times for any of us, but our Society coffers are in relatively good shape for 1982. Our May 15 balance was \$985.30, after we had spent \$70 for rental fees related to our showing of *L'Amant de Lady Chatterley* at MLA, and had donated \$250.00 to the D.H. Lawrence Breach House Appeal Fund. We will use about \$200 of our funds to help pay for publication of our *Newsletter* this year, but the University of Delaware will continue to subsidize a major portion of our publication expenses in 1982, and we again thank Helen Gouldner, dean of Arts and Science, and Zack Bowen, chairman of the English department at Delaware, for their continued support.

Our Society meetings in New York City were enjoyable and, I think, successful. I counted close to 100 people at the session on *Lady Chatterley*, and about 25 members attended the annual business meeting later that day. Our special guests that day were John and Billie Poynter, who are curators of the Breach House ("Bottoms" in *Sons and Lovers*). John spoke briefly on the work being done to preserve the house in Eastwood, and invited Society members to visit (and spend the night in) the Breach. Members voted to donate \$250 toward the project, and to do so in honor of the late Harry T. Moore.

The Poynters later joined a dozen Society members at dinner at Gallagher's, and gave an interesting account of the activities of the British Lawrence Society (John edits the *Journal of the D.H. Lawrence Society* in England). We had a really lovely time

there at Gallagher's, visiting with people from various places (Arizona, New York, Maryland, Mississippi, Pennsylvania, Delaware, Canada, England, etc.) who share an interest in Lawrence.

My wife Fleda and I had lugged a large can of film, an extra reel, a heavy projector, and a screen from Delaware for the showing of the French film of *Lady Chatterley* (at 9 p.m. on the day of all the other Society activities). We looked like a portable drive-in movie as we clanked along the halls of the New York Hilton Hotel about five minutes before the film was due to begin. I had just told Fleda, "I don't expect more than a dozen or two devoted Lawrenceans to show up for this old black-and-white movie. It's a nice warm night in New York City, and most people will be out watching plays and enjoying the night life." HOWEVER... as we turned the corner going into Sutton South, we were greeted with the sight of—chokel gasp!—almost 200 people waiting impatiently for the showing. I won't soon forget the next seven hectic minutes there. First, L. D. Clark and I performed a short Laurel and Hardy act setting up the large screen in front of the room. Then I ran to the back and immediately mis-thread the film, prompting bits and pieces of *L'Amant de Lady Chatterley* to go flying out the rear of the projector. Meanwhile, Fleda and two not-so-adept hotel employees were struggling with a panel of various buttons to get the overhead lights turned out. Finally, a young filmmaker stepped up to bring me out of trouble by setting the film on a steadier course, and Fleda managed to get all but one small row of lights turned out (the "evil electric lights" thus scored yet another small victory over the goings-on in the dark interior of Wragby Wood).

At next December's meeting in Los Angeles, the Society will sponsor a reader's theater production of one of Lawrence's plays, and as far as I know, there will—thank god!—be no machines involved.

In 1983, the Society will meet during the MLA convention in Washington, D.C. Several members have expressed interest in a session on Lawrence's short stories. If you have any other suggestions for a topic for that year, please write L. D. Clark or some member of our executive board. Meanwhile, pass our *Newsletter* along to anyone who might be interested in our Society. Two-year memberships are \$10, and checks to the "D. H. Lawrence Society of North America" should be mailed to me at the address below.

Best wishes for the coming summer. And stay in touch.

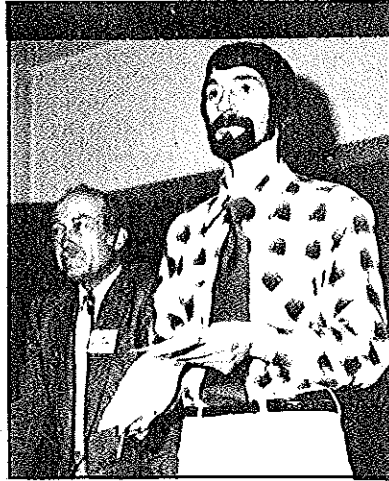
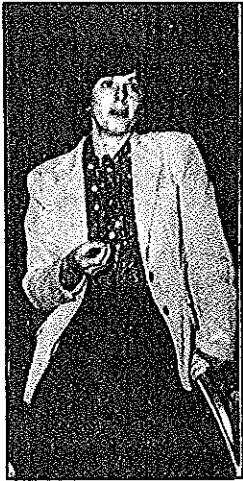
Department of English
University of Delaware
Newark, DE 19711

People of Interest

- Two essays on Lawrence were presented at conferences held in Austria by the International Society for the Study of Time. (George Ford is currently President of that organization.) Both were subsequently published in collections of essays appearing in Heidelberg and New York: 1) George H. Ford, "The Eternal Moment: D.H. Lawrence's *The Rainbow* and *Women in Love*" (with a commentary by A. A. Mendilow), in *The Study of Time III*, ed. J. T. Fraser (New York, Heidelberg, Springer-Verlag, 1978), pp. 512-39. 2) Mariana Torgovnick, "Closure and the Shape of Fictions: The Example of *Women in Love*," in *The Study of Time IV*, ed. J. T. Fraser (New York, Heidelberg, 1981), pp. 147-58.
- Oswald J. Mayers, Chair of the Dept. of English at the College of St. Benedict (St. Joseph, MN) completed work on his dissertation in December 1981. The title of his dissertation is "D.H. Lawrence Compared: His Literary Affiliation with Hawthorne, Anderson, and Hemingway."
- Mitzi Brunsdale has had two articles recently accepted, one on Lawrence's poetry for *The Critical Survey of Poetry* (Salem Press) and another, "Toward a Greater Day: Lawrence, Rilke, and Immortality," for *Comparative Literature Studies*.
- Gavriel Ben-Ephraim is working on an article entitled "The Achievement of Balance in *Lady Chatterley's Lover*" for a

collection of essays on that work edited by Michael Squires and Dennis Jackson.

- **Katheryn VanSpanderen** is writing a book on the categories and development of Lawrence's short stories. She is interested in new information on the chronology, revisings, and archives, and also on the large questions of how the spirit of place affected his stories and how Lawrence affected the tradition of the modern short story. Please write her, 11 Marion Ave., Staten Island, NY 10304 or call (212) 720-4007.
- **Jane Young** is writing her dissertation at New York University on the films and fiction of Lawrence. She would welcome any relevant information.
- **Donald Gutierrez** (Western New Mexico U.) has had two articles on Lawrence recently accepted: "'Quick, Now, Here, Now, Always': The Flaming Rose of Lawrence and Eliot," *University of Portland Review*, and an article on "The Rocking Horse Winner" for the New Mexico Humanities Council Newspaper Program.



Fleda Jackson and John Poynter talk at annual business meeting of the Society at M.L.A. in New York.

—photos by LaVerne H. Clark

International News

England:

From John Poynter: Thanks to the American D. H. Lawrence Society's generous donation of \$250, we are able to start some improvement to the "Breach" House. The money has gone towards installation of "background" heating in the museum. We still urgently need about \$10,000 for structural work on the house.

April finds the tourist season starting here. The Breach House begins its third season as a residential, as well as museum, building. Anyone wishing to stay should write soon for a booking, as we are beginning to fill up! Cost is \$90-\$150/week in summer and \$60-\$90/week in winter. This is for the whole house, regardless of number of people.

Two other tourist possibilities: the Nottingham City Council sponsors holiday weekends (brochure enclosed) during which participants follow the trails of Lawrence, Byron, and Robin Hood. Also, members of the Lawrence Society will act as weekend guides of Eastwood for a small donation.

The 1981 *Journal* of the British Society is now going to press. This issue contains a reprint of a 1960 article on Lawrence by the late Miss Helen Corke, an article by John Poynter on miners and mineowners as Lawrence described them in *Sons and Lovers*, and some impressions of the Lawrence countryside.

I apologize to those who have ordered slides and haven't yet received them. Demand was high. Orders are now being completed, so keep asking and ordering. (Four sets: Lawrence Houses, 4 slides, £1.20; *Sons and Lovers*, 5 slides, £1.55; "Country of My Heart," 5 slides, £1.55; Eastwood, 6 slides, £1.50. Add \$5.00 for mailing to U.S.) There are also Local Authority tourist packages available—a very good value for \$10.

The British Society is trying to put pressure on Westminster Abbey to have Lawrence instated in Poets' Corner. (We are told it took 10 years for Dylan Thomas!) We need a list of names of those who support the idea, to be mailed to me or to the Dean at Westminster Abbey.

We need information on Professor Weekley's background and family, especially his stay in Cranmer St., Nottingham. Would some U.S. member want to research and write an article for our next *Journal*?

—John Poynter

D. H. Lawrence House, 28 Garden Road
Eastwood, Notts, ENGLAND

Japan:

Yasuichiro Ohashi reports that the Japanese Lawrence scholar Emeritus Professor Susumu Yamasaki of Himeji Institute of Technology recently (March 1982) edited and published a book (in Japanese, with one study in English) entitled *Pursuit of Man in English and American Literature—With Studies of D. H. Lawrence on the Pivot*, a collection of his research papers, the fruit of his efforts for more than 40 years.

Gerald Pollinger sends us a translation of the *Journal* of the D. H. Lawrence Society of Japan. It includes a "Report of the 50th Anniversary of D. H. Lawrence's Death" by Masuko Fujiwara. She and four others represented Japan at the Eastwood commemoration events May 7-17, 1981. Ms. Fujiwara and two others attended the Santa Fe meeting of the International Lawrence Society. She also mentions that seven people from Japan attended the summer school session at Nottingham U. on "The Italian Lawrence."

Film Presentations

Gerald Pollinger reports that the version of *Priest of Love* which premiered in London in February is slightly different than the one shown first in the U.S. It has been edited, and many of the flashbacks have been taken out. The total film time has been cut by ten minutes. He says the new version is an improvement on the original.

The British publication *Screen International* (13 March 1982) includes this "Critical comment" on *Priest of Love*: "Any biography of a genius, if made with a scrupulous regard for what is known rather than conjectured, is bound to plod at times; and so does *Priest of Love*. . . . However, [it] does its meanderings very agreeably, in an atmosphere that is perfectly in period, and is always very handsome to look at. Christopher Miles directs unobtrusively, giving his cast room in which to breathe and transform acting into being. Watching the film is a rewarding experience, very satisfying to those of us who respond to acting at its best and an eye-opening reminder of how precious and constantly imperilled is the writer's freedom to portray life as it really is."

Pollinger's letter also includes the following: "We understand that shooting is now proceeding on *Kangaroo* in Australia. The B.B.C. have said they would like to join with Primetime Television, with whom we are placing *The Captain's Doll*. The other property 'on the move' is *The Boy in the Bush*, and contracts are just being concluded with Portman Productions, having already been approved by the Estate."

Playboy, February 1982 (pp. 77-79, 159-61) ran an article with many photos on the soft porn version of *Lady Chatterley's Lover* starring Sylvia Kristel and directed by Just Jaeckin. *Playboy* finds the film "faithful to both the atmosphere and to the sexuality of the time."

HARRY MOORE MEMORIAL FUND

The Department of English of Southern Illinois University at Carbondale (62901) has established a Harry T. Moore Memorial Lecture Fund. The Fund will be used to support the annual Harry T. Moore Lecture of the Department of English in which Harry taught for 22 years. Checks should be made payable to the Southern Illinois University Foundation—Moore Lecture Fund.

Book News

Keith Cushman writes that the new Cambridge edition of *The Savage Pilgrimage* includes a memoir of Catherine Carswell by her son.

Betsy Wallace sends a notice from Yorick Books (Canterbury, Kent) which announces their intention to re-issue *Tortoises*, Lawrence's six-poem sequence. The edition will include a short introduction, and "each poem will be supplemented with one or two items of a documentary or illustrative kind." The book will contain about 50 pages and will sell for about £1.

D. H. Lawrence: A Guide to Research by Thomas J. Rice is scheduled for publication early in 1983 (NY: Garland). It will be a selective, topically arranged, annotated bibliography of Lawrence's works as well as of bibliographical, biographical, and critical works on Lawrence. Over 1400 entries. Rice would appreciate any information on work nearly completed or recently published. His terminal date will probably be September 1982, but he will insert late arrivals. Send information to him, Dept. of English, U. of South Carolina, Columbia, SC 29208.

According to Gerald Pollinger, the Cambridge definitive edition of *The Trespasser* will be released on April 29 in hard covers at £25.00 and in paperback at £7.95. Cambridge also recently published the second volume of the *Letters* (covering the years 1913-16). Pollinger also writes that *Lady Chatterley's Lover* in magazine format, published by Viaduct Publications, will appear May 19.

Langdon Elsbree's book, due out about now, is re-titled *The Rituals of Life: Patterns in Narrative* (Kennikat Press). He discusses Lawrence's use of ritual and argues that his works are often superb examples of archetypal actions, that is, works in which one or more ritual patterns are seen in their purest form.

Peregrine Smith Books (Box 667, Layton, Utah 84041) announces the publication of two Lawrence volumes in April 1982. 1) *Mornings in Mexico* (has been unavailable since the 1930s), paperback, \$5.95. 2) *D. H. Lawrence and New Mexico*, a collection of writings from Lawrence's essays, letters, and published works which describe his experiences in New Mexico. Intro. by Keith Sagar. Illus., paperback, \$8.95.

Ernest G. Griffin, editor, writes that Volume IV of *Modernist Studies: Literature and Culture 1920-1940* is now in press. The first part is in commemoration of the death of D. H. Lawrence and contains the following articles: 1) Virginia Hyde, "Toward 'The Earth's New Architecture': Triads, Arches, and Angles in *The Rainbow*." 2) Lawrence H. Gamache, "Husband and Father: D. H. Lawrence's Use of Character in Structuring a Narrative." 3) William B. Thesing, "D. H. Lawrence's Poetic Response to the City: Some Continuities with Nineteenth-Century Poets." 4) Bibhu Padhi, "Lawrence's Idea of Language." 5) Elizabeth S. Bell, "The Slang Origins of D. H. Lawrence's Image Patterns in *The Rainbow*." 6) S. E. Gontarski, "Lawrence and Film/Lawrence on Film." 7) S. E. Gontarski, "Mark Rydell and the Filming of *The Fox*: An Interview with S. E. Gontarski." 8) Terry Whalen, "Lawrence and Larkin: The Anatomy of an Influence."

The last issue of *Modernist Studies* (Vol. III) contained an article by Evelyn J. Hinz, "Pornography, Novels, Mythic Narrative: The Three Versions of *Lady Chatterley's Lover*."

Deaths

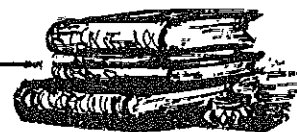
William York Tindall, Professor Emeritus of English at Columbia, died September 1981 in Salisbury, MD, at the age of 78. Tindall was an important early critic and teacher of modern literature for many years, and his *D. H. Lawrence and Susan His Cow* was one of the first full-scale critical studies of Lawrence. Tindall's approach to Lawrence was somewhat cynical and perverse, but it is not always remembered that he was also one of the first scholars to explore Lawrence's anthropological sources for *The Plumed Serpent*. Tindall is probably associated more with Joyce than Lawrence, and indeed he taught *Ulysses* at Columbia even before the ban was lifted. *Forces in Modern British Literature* was perhaps his most widely known book.

—Keith Cushman

Charles Montague Weekley, Frieda Lawrence's and Professor Ernest Weekley's only son, died January 30, 1982. He was 81. He was formerly Officer-in-Charge of the Bethnal Green Museum, London. In 1953, he published a definitive biography of Thomas Bewick, a Northumbrian wood engraver, and he wrote a biography of William Morris in Duckworth's "Great Lives" series.

COLLECTORS' CORNER

- Keith Sagar is selling his Lawrence collection of 325 books and 100 periodicals. The collection includes 100 first editions of books by Lawrence. Two of these are inscribed and several signed. Price is to be determined by independent valuation. Those interested may write him at 1 The Green, Osbaldeston, Blackburn BB2 7LY or phone 011-44-25481-2548.
- Tom McLaughlin, a collector of Lawrence works since 1925, is selling his collection, item by item. Over 100 items, many early works, some "firsts," in a wide variety. List will be sent on request. Write him at Route 1, Box 204F, Santa Fe, NM 87501.
- The Rare Book Room at Brentanos, 586 5th Ave., NY 10036 has a corrected proof of the title page to the first edition of *Lady Chatterley's Lover*, Florence, 1928. Octavo. This proof gives the subtitle "or Gian-tommasco and Lady Jane" which was deleted. \$1,500.
- William H. Allen, Bookseller, 2031 Walnut St. Philadelphia, PA 19103, has a collection of letters from Lawrence to bookseller Charles Lahr, Baden Baden, 26 November 1928-28 September 1929. (24 pp.) Letters contain important information about the history and bibliography of the Paris popular edition of *Lady Chatterley's Lover* and the definitive edition of *Pansies*, and they contain discussions of various printers. \$7,800.
- The sixth annual McFarlin Library Keepsake from the University of Tulsa (OK) features a reproduction of Lawrence's needlepoint figure copied from motifs from the Etruscan tombs. The keepsake has an account of Lawrence and the Etruscans and the Tulsa Lawrence holdings.



The Newsletter of the D. H. Lawrence Society of North America is published twice each year, in spring and fall. Funds for the 1981-82 issues are provided by the College of Arts and Science, University of Delaware.